5452310-Schlagbohr-man 17.01.14 11:43 Seite 1

MSB 850 EB

meister CRAFT

D - Schlagbohrmaschine 4

CZ - Příklepová vrtačka 13

F - Perceuse à percussion 21

GB - Hammer Drill 30

NL - Slagboormachine 38

TR - Darbeli Matkap 47

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Intertek GS ELECTRONIC L R

Nr. 5452310

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1

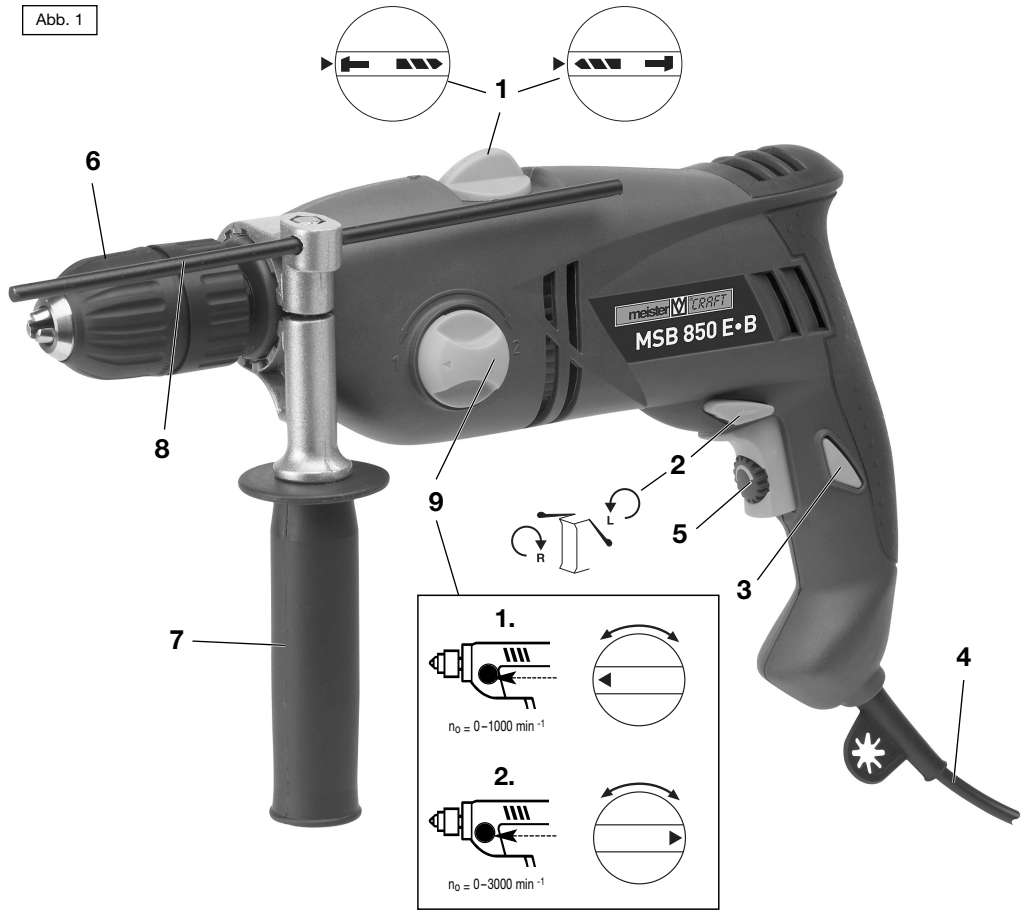


Abb. 2

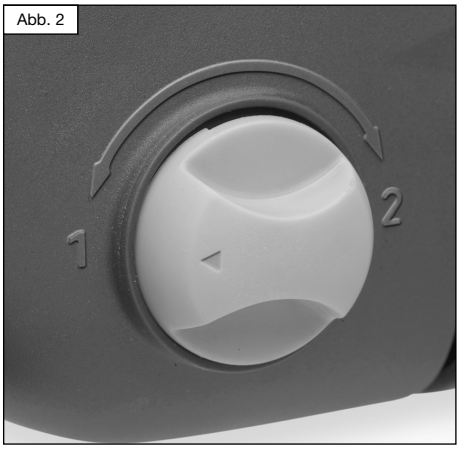
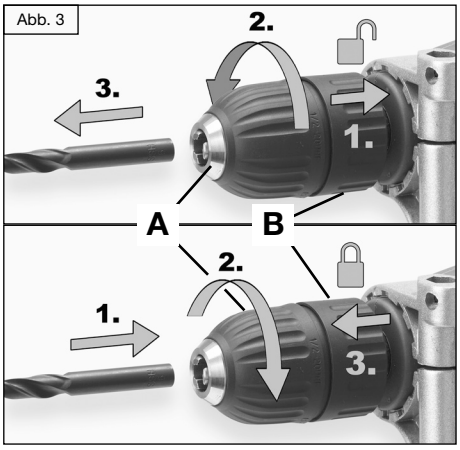


Abb. 3



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	4
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	5
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	8
7 – Montage und Einstellarbeiten	9
8 – Betrieb	10
9 – Arbeitsweise	11
10 – Wartung und Umweltschutz	11
11 – Service-Hinweise	11

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Kunststoffkoffer
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230V~/50Hz
Nennaufnahme	850 W
Drehzahl n_0	1) 0–1000 min^{-1} 2) 0–3000 min^{-1}
Schlagzahl	1) 0–16000 min^{-1} 2) 0–48000 min^{-1}
Spindelhals-ø	43 mm
Anschlussgewinde	½" x 20 UNF
Bohreraufnahme	max. 13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	13 mm
– in Stahl	13 mm
– in Holz	25 mm
Zuleitung	250 cm
Gewicht	3,0 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

Hand-/Armschwingungen
$a_{h\,ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\,D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Bauteile

1 Umschalten Bohren/Schlagbohren
2 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
3 Arretierknopf für Dauerbetrieb
4 Zuleitung
5 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
6 Schnellspannbohrfutter mit Sicherung
7 Handgriff
8 Tiefenanschlag
9 Umschaltung 1./2. Gang

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton, Schrauben. Verwenden Sie Maschine, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie**

sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Besondere Sicherheitshinweise:

· **Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen**

- Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Schlagbohrmaschinen. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

- Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.

· **Weitere Sicherheitshinweise für Schlagbohrmaschinen**

- Betätigen Sie den Getriebeumschalter nur bei stillstehendem Motor. Ein Umschalten bei laufender Maschine

kann einen Getriebeschaden verursachen

- Benutzen Sie die Schlagbohrmaschine niemals als Schraubendreher. Das Festziehen und Lösen von Schrauben, Muttern und dergleichen mit der Schlagbohrmaschine ist untersagt.

- Wasser von Teilen des Elektrowerkzeugs und von Personen im Arbeitsbereich fern zu halten

- Vor jeder Einstellung, Service oder Wartung muß das Netzkabel des Werkzeug aus der Steckdose gezogen werden.

- Die elektrische Leistungsstärke Ihres Verlängerungskabels muss mindestens genauso stark wie die des Gerätes sein.

- Überprüfen Sie, daß die Netzspannung mit der Angabe des Typenschildes auf dem Gerät übereinstimmt.

- Überprüfen Sie die Wände und Decken, um die Beschädigung der versteckten Leitungen zu vermeiden.

- Berühren Sie das Außengehäuse niemals direkt nach dem Bohren. Er wird beim Bohren sehr heiß.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Augen-und Gehörschutz anlegen.

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.

- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!

- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.

- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren unter Belastung zum Stillstand kommt.

- Die Maschine nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich verwenden.

- Während des Betriebes die Maschine immer mit beiden Händen halten und einen sicheren Stand einnehmen.

- Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein.

- Späne oder Splitter dürfen niemals bei laufender Maschine entfernt werden.

- Kleine Werkstücke müssen so gesichert werden, dass sie beim Bohren nicht vom Bohrer mitgenommen werden können.

- Vor allen Arbeiten an der Maschine, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Anschlusskabel immer vom Wirkungsbereich fernhalten.

- Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
- Die Maschine immer mit Zusatzhandgriff verwenden.
- Personen unter 16 Jahren dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

Nr. 5452310 Bj.2014 Modell-Nr. und Baujahr

MSB 850 EB Modellbezeichnung

Beim Arbeiten mit der Schlagbohrmaschine, tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz, wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.

230 V~/50 Hz 850 W Netzspannung, -frequenz und Leistungsaufnahme

n: Leerlaufdrehzahl

Schlagzahl

maximaler Bohrerdurchmesser

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.

Intertek GS Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

CE CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

Meister Werkzeuge GmbH Oberkamper Str. 37–39 D-42349 Wuppertal Germany Hersteller-Anschrift

7 – Montage und Einstellarbeiten

Montieren des Tiefenanschlags

Handgriff (7) lösen, so dass die Sechskantschraube die Öffnung für den Tiefenanschlag freigibt (Abb. 2). Tiefenanschlag (8) in die Öffnung schieben und Handgriff festdrehen.

Einstellen des Tiefenanschlags

- Bohrer einsetzen und verriegeln.
- Handgriff lockern.
- Tiefenanschlag auf die gleiche Länge wie der eingespannte Bohrer verschieben, hierzu den Bohrer gegen eine ebene Wand drücken.
- An der Skala des Tiefenanschlags Wert in mm ablesen und von diesem Wert gewünschte Bohrtiefe abziehen.
- Den erhaltenen Wert auf dem Tiefenanschlag einstellen und Handgriff festziehen.

Werkzeugwechsel (Abb.3)

⚠ **ACHTUNG! Netzstecker ziehen.**

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter (6) zum schlüssellosen Wechsel der Einsatzwerkzeuge. Eine zusätzliche Sicherung verhindert das vibrationsbedingte Öffnen des Bohrfutters.

• Bohrfutter öffnen

Sicherungsring (B) zurückziehen. Bohrfutter durch Linksdrehen des vorderen Ringes (A) öffnen und das Einsatzwerkzeug wechseln.

• Bohrfutter schließen und sichern

Bohrfutter durch Rechtsdrehen des Ringes (A) fest schließen und durch Vordrücken des Ringes (B) sichern.

Drehzahlvorwahl

Zum materialschonenden Arbeiten die Drehzahlempfehlungen der Zubehörhersteller beachten.

ELECTRONIC

Stufenlose Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschlater (5):

Stellrad in Richtung + bis zum Anschlag drehen ➔ größte Drehzahl.

Stellrad in Richtung – bis zum Anschlag drehen ➔ kleinste Drehzahl.

Die Drehzahl kann je nach Druck auf den Ein-/Ausschalter stufenlos bis zur am Stellrad vorgewählten Drehzahl gesteuert werden.

Bei Dauerbetrieb mit arretiertem Ein-/Ausschalter läuft die Maschine mit der vorgewählten Drehzahl.

⚠ **Wichtig: Während des Laufs der Maschine darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten. Eingriffe an der Maschine außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs. Das Bohrfutter von Rechts-/Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel vorn durch das Bohrfutter hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.**

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Die Spannung der Netzversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen.

Momentschaltung

Einschalten: Ein-/Ausschalter (5) drücken.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter loslassen.

Dauerbetrieb:

Einschalten: Ein-/Ausschalter drücken und dann Arretierknopf (3) drücken.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter drücken und loslassen.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Schlagwerkschalter (1) auf Stellung „AUS“ stellen . Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) auf „Rechtslauf“ stellen. Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Bohren in Beton

Schlagwerk (1) einschalten , Rechts-/Linkslauf-Umschalter (2) auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten. Je nach Materialeigenschaften und Durchmesser des Bohrers den 1. und 2. Gang (9) bei Stillstand einschalten (Abb.2). Dadurch ändert sich die Schlagzahl.

Zum herausdrehen fest sitzender Bohrer die Maschine bei Stillstand auf Linkslauf schalten. Bohrer bei Linkslauf vorsichtig aus dem Bohrloch ziehen.

10 – Wartung und Umweltschutz

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen. Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden, gut abtrocknen. Lüftungsschlitze staubfrei halten. Vor jeder Verwendung Maschine, Kabel und Zubehör auf Unversehrtheit überprüfen. Reparaturen ggf. von einem Fachmann ausführen lassen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	13
2 – Technické informace	13
3 – Součásti	13
4 – Použití k danému účelu	13
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	14
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	16
7 – Montáž a nastavení	18
8 – Provoz	19
9 – Způsob práce	19
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	19
11 – Pokyny pro servis	20

1 – Rozsah dodávky

- 1 Příklepová vrtačka
- 1 Přídavná rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 plastový kufřík
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje	
Napájení proudem	230V~/50Hz
Jmenovitý příkon	850 W
Otáčky n_0	1) 0–1000 min^{-1} 2) 0–3000 min^{-1}
Počet úderů	1) 0–16000 min^{-1} 2) 0–48000 min^{-1}
Krk vřetena ø	43 mm
Spojovací závit	½" x 20 UNF
Upnutí vrtáku	max. 13 mm
Max. ø vrtání	
– do betonu	13 mm
– do oceli	13 mm
– do dřeva	25 mm
Přívod	250 cm
Hmotnost	3,0 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

Vibrace ruky/paže
$a_{h\ ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\ D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Součásti

1 Přepnutí vrtání/příklepné vrtání
2 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
3 Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
4 Přívodní vedení
5 Spínač Zap/Vyp s regulací otáček
6 Rychloupínací sklíčidlo s pojistkou
7 Rukojeť
8 Hloubkový doraz
9 Přepnutí 1./2. chod

4 – Použití k danému účelu

Vrtání do dřeva a kovu, příklepové vrtání do betonu, šroubování. Používejte stroj, nářadí a příslušenství pro další činnosti (dodržujte údaje od výrobce) pouze pro oblast použití v souladu se stanoveným účelem použití. Veškeré jiné použití je výslovně vyloučeno.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **POZOR! Je třeba si přečíst všechny pokyny! Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže uvedený pojem „Elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).**

⚠ **POZOR! Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte!**

Pracoviště

a) **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b) **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič.** Použití proudového chrániče

zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

a) **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d) **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e) **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a) **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e) **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s

ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

Zvláštní bezpečnostní pokyny:

- **Bezpečnostní pokyny pro příklepové vrtačky**

  - Při používání příklepových vrtaček noste ochranu sluchu. Účinek hluku může způsobit ztrátu sluchu.

  - Používejte přídavné rukojeti, dodané s přístrojem. Ztráta kontroly nad přístrojem může způsobit zranění.

- **Další bezpečnostní pokyny k příklepovým vrtačkám**

  - Přepínač převodovky zaktivujte pouze při vypnutém motoru. Přepnutí při chodu přístroje může způsobit poškození převodovky.

  - Nikdy nepoužívejte příklepovou vrtačku jako šroubovák. Utahování a povolování šroubů, matic a podobně pomocí příklepové vrtačky je zakázáno.

  - Součásti elektrického přístroje a osoby musí být v pracovní oblasti mimo dosah vody

  - Před každým nastavením, servisem nebo údržbou se musí ze zásuvky vytáhnout síťový kabel nástroje.

  - Intenzita elektrického výkonu vašeho prodlužovacího kabelu musí být minimálně stejná jako intenzita elektrického výkonu přístroje.

  - Zkontrolujte, zda odpovídá napětí sítě údajům typového štítku na přístroji.

  - Zkontrolujte stěny a stropy, abyste zabránili poškození skrytých vedení.

  - Po vrtání se nikdy přímo nedotýkejte vnějšího krytu. Po skončení vrtání je velmi horký.

Servis

a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními součástmi.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nástroje.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nasaďte ochranu očí a sluchu.
- Než začnete vrtat díry do stěny, zkontrolujte pomocí hledače vedení, zda nemůžete narazit na proud, plyn nebo vodu.
- Výměnu vrtáku/sklíčidla provádějte pouze, pokud je zástrčka vytažená ze sítě!
- K zabránění zranění by se měl obráběný obrobek zajistit (např. napnutím do svěráku.
- Nedovolte, aby se motor pod zatížením zastavil.

- Přístroj používejte pouze pro oblast použití v souladu se stanoveným účelem použití.
- Během provozu držte stroj vždy oběma rukama a zaujměte bezpečný stabilní postoj.
- Zásuvky ve vnější oblasti musí být vybaveny proudovými chrániči.
- Třísky nebo špony se nesmějí nikdy odstraňovat, pokud je přístroj v chodu.
- Malé obrobky se musí zajistit tak, aby při vrtání nemohly být strhnuty vrtákem.
- Před vykonáváním jakýchkoliv prací na přístroji, během pracovních přestávek a pokud se přístroj nepoužívá, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Připojovací kabel má být vždy mimo dosah oblasti účinku přístroje.
- Přístroj připojte do zásuvky pouze, pokud je vypnutý.
- Přístroj používejte vždy s přídavnou rukojetí.
- Osoby mladší 16 let nesmějí přístroj používat.
- Pokud je přípojné vedení poškozeno, musí se, aby se zabránilo ohrožení, nechat vyměnit výrobcem nebo jeho zástupcem zákaznického servisu.

Bezpečnostní označení

Symboly na krytu mají následující význam:

Nr. 5452310
Bj.2014
Model č. a rok výroby

MSB 850 EB
Název modelu

Při práci s příklepovou vrtačkou noste ochranné brýle.

Noste ochranu sluchu, pokud používáte příklepovou vrtačku.

230 V~/50 Hz
850 W
Jmenovité napětí, jmenovitý kmitočet a odebíraný výkon

n: Otáčky chodu naprázdno

Počet úderů

: Maximální průměr vrtáku

V oblasti EU poukazuje tento symbol na to, že tento výrobek se nesmí likvidovat s domácím odpadem. Staré přístroje obsahují cenné recyklační materiály, které by se měly odvést procesu opětovného použití. Zároveň se tím zabrání, aby se nekontrolovanou likvidací ohrozilo životní prostředí příp. lidské zdraví. Proto likvidujte staré přístroje prostřednictvím sběrných systémů nebo odevzdejte přístroj k likvidaci prodejně, ve které jste ho zakoupili. Ta se postará o odvedení přístroje k recyklaci.

Než příklepovou vrtačku začnete používat, důkladně si přečtěte návod k použití.

Intertek GS
Dobrovolná pečeť kvality „přezkoušená bezpečnost“

Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou

CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Str. 37–39
D–42349 Wuppertal
Germany
Adresa výrobce

7 – Montáž a nastavení

Montáž jednotky hloubkového dorazu

Uvolněte rukojeť (7) tak, aby šestihranný šroub uvolnil otvor pro hloubkový doraz (obr. 2). Hloubkový doraz (8) zasuňte do otvoru a rukojeť pevně utáhněte.

Nastavení hloubkového pohonu

- Nasaďte vrták a zablokujte.
- Uvolněte rukojeť.
- Hloubkový doraz přesuňte na stejnou délku jako upevněný vrták, přitom tlačte vrták proti rovné stěně.
- Na stupnici hloubkového dorazu zjistíte hodnotu v mm a od této hodnoty odečtete požadovanou hloubku vrtání.
- Vypočítanou hodnotu nastavte na hloubkovém dorazu a rukojeť pevně utáhněte.

Výměna nástroje (obr. 3)

⚠ **POZOR! Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.**

Přístroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (6) k rychlému upnutí vložných nářadí. Dodatečná pojistka zabrání otevření rychloupínacího sklíčidla podmíněného vibracemi.

- **Otevření sklíčidla**

Zatáhněte pojistný kroužek (B) dozadu. Sklíčidlo otevřete otáčením předního kroužku (A) doleva a vyměňte vložné nářadí.

- **Zavření sklíčidla a zajištění**

Sklíčidlo pevně zavřete otáčením kroužku (A) doprava a zatlačením kroužku (B) dopředu.

Předvolba otáček

K šetrnému zacházení s materiálem při obrábění dodržujte doporučené otáčky výrobců příslušenství.

ELECTRONIC
Plynulá předvolba otáček pomocí nastavovacího kolečka na spínači Zap/Vyp (5):

Nastavovací kolečko otočte ve směru + až na doraz ➔ největší otáčky.

Nastavovací kolečko otočte ve směru – až na doraz ➔ nejmenší otáčky.

Otáčky se dají plynule ovládat v závislosti na stlačení spínače Zap/Vyp až do předvolených otáček na nastavovacím kolečku.

Při nepřetržitém provozu s aretovaným spínačem Zap/Vyp běží přístroj s předvolenými otáčkami.

⚠ **Důležité: Během chodu přístroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod, proto je třeba vyčkat kompletní zastavení. Zásahy na přístroji mimo rámec stanoveného použití mají za následek ztrátu nároku na záruku. Sklíčidlo přístrojů s**

pravým chodem/levým chodem je vždy fixováno šroubem s levotočivým závitem, který se uvolní před výměnou sklíčidla vpředu skrz sklíčidlo. Šrouby s levotočivým závitem je možné povolit pouze otáčením doprava.

8 – Provoz

Zapnout/vypnout

Hodnota napětí napájení se musí shodovat s údaji uvedenými na typovém štítku přístroje.

Momentové spínání

Zapnutí: Stisknout spínač Zap/Vyp (5).

Vypnutí: Pustit spínač Zap/Vyp.

Nepřetržitý provoz:

Zapnutí: Stisknout spínač Zap/Vyp a poté stisknout aretační tlačítko (3).

Vypnutí: Stisknout spínač Zap/Vyp a pustit.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu se musí jednotka příklepu zásadně vypněte. Spínač příklepu (1) nastavte do polohy „VYP“ . Přepínač na pravý chod/levý chod (2) nastavte na „pravý hod“. Elektronická regulace otáček zaktivováním spínače Zap/Vyp. Předvolba otáček pomocí nastavovacího kolečka na spínači Zap/Vyp.

Vrtání do betonu

Zapnout jednotku příklepu (1) , přepínač na pravý chod/levý chod (2) nastavit na „pravý chod“. Spusťte s nízkým počtem otáček. V závislosti na vlastnostech materiálu a průměru vrtáku zapnout 1. a 2. chod (9), pokud je přístroj zastavený (obr.2). Tím se změní počet úderů.

K vyšroubování pevně usazeného vrtáku zapněte zastavený stroj na levý chod. Vrták vytáhněte při použití levého chodu opatrně z vrtného otvoru.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Před vykonáváním jakýchkoliv ošetřovacích a údržbových prací se musí vytáhnout zástrčka z elektrické sítě. Přístroj vyčistěte vlhkou utěrkou, nepoužívejte rozpouštědla. Přístroj důkladně osušte. Dbejte na to, aby byly vzduchové štěrbiny vždy zbaveny bez prachu. Před každým použitím zkontrolujte přístroj, kabel a příslušenství, zda nedošlo k výskytu poškození. Provedením oprav pověřte vždy odborníka.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	21
2 – Informations techniques	21
3 – Composants	21
4 – Usage conforme aux fins prévues	22
5 – Consignes générales de sécurité	22
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	25
7 – Montage et ajustages	44
8 – Fonctionnement	27
9 – Mode de travail	28
10 – Maintenance et protection de l'environnement	28
11 – Conseils de service	28

1 – Étendue des fournitures

- 1 Perceuse électrique à percussion
- 1 Poignée supplémentaire
- 1 Butée de profondeur
- 1 coffret en plastique
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230V~/50Hz
Puissance nominale	850 W
Vitesse n_0	1) 0–1000 min^{-1} 2) 0–3000 min^{-1}
Nombre de percussions	1) 0–16000 min^{-1} 2) 0–48000 min^{-1}
Ø collet de broche	43 mm
Filetage de raccordement	½" x 20 UNF
Logement foret	max. 13 mm
Ø de perçage max.	
– dans le béton	13 mm
– dans l'acier	13 mm
– dans le bois	25 mm
Câble d'alimentation	250 cm
Poids	3,0 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

Vibrations de la main/du bras
$a_{h\ ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\ D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Composants

1 Commutation perçage/perçage à percussion
2 Commutateur marche à droite/ marche à gauche
3 Bouton d'arrêt pour marche en continu
4 Câble d'alimentation

5 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
6 Mandrin de perçage à serrage rapide avec sécurité
7 Poignée
8 Butée de profondeur
9 Commutation 1ère/2e vitesses

4 – Usage conforme aux fins prévues

Perçage dans le bois et le métal, perçage à percussion dans le béton, vis. N'utilisez la machine, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes autres utilisations sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Endroit de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le**

câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c) **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.**

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Consignes de sécurité particulières :

- **Consignes de sécurité pour les perceuses à percussion**

  - Portez des protège-oreilles lorsque vous vous servez de perceuses à percussion. Le bruit provoqué par une perceuse à percussion peut entraîner une perte de l'ouïe.

  - Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil. La perte du contrôle de la machine peut s'accompagner de blessures.

- **Autres consignes de sécurité pour les perceuses à percussion**

  - N'actionnez le sélecteur de vitesse de rotation uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt. Un actionnement alors que la perceuse marche peut endommager l'engrenage.

  - N'utilisez jamais la perceuse à percussion comme tournevis. Il est interdit de visser et de dévisser des vis, des écrous, etc. avec la perceuse à percussion.

- Tenez l'eau à l'écart de composants d'outils électriques et de personnes dans la zone de travail.

- Le câble d'alimentation de l'outil doit être débranché de la prise avant d'effectuer des travaux de réglage, de service ou d'entretien.

- La puissance électrique de votre rallonge doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil.

- Contrôlez si la tension secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de la perceuse.

- Contrôlez les murs et les plafonds pour éviter d'endommager des conduites dissimulées.

- Ne touchez jamais directement au carter extérieur après le perçage. Il devient très chaud lors du perçage.

Service

a) **Ne faites réparer votre appareil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** Cette mesure contribue à préserver la sécurité de l'appareil électrique.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Portez une protection des yeux et des oreilles.

- Avant de percer des trous dans un mur, contrôlez l'absence de conduites électriques, de gaz ou d'eau, le cas échéant avec un détecteur de conduites.

- Ne remplacer le foret/le mandrin que lorsque la fiche secteur est débranchée.

- Pour éviter des blessures, la pièce à usiner devrait être sécurisé (p. ex. serrée dans l'étau).

- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.

- La machine doit uniquement être utilisée pour son domaine d'utilisation conforme aux fins prévues.

- Pendant le fonctionnement, la machine doit toujours être tenue des deux mains et un écartement de sécurité doit être respecté.

- Les prises électriques se trouvant à l'extérieur doivent être équipées d'interrupteurs de protection contre les courants de défaut.

- Les copeaux ou éclats ne doivent jamais être retirés de la machine lorsque celle-ci est en marche.

- Les petites pièces doivent être sécurisées de manière qu'elles ne puissent pas être entraînées par le foret lors du perçage.

- Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer des travaux sur la machine, de faire des pauses et si la machine n'a plus besoin d'être utilisée.

- Tenez toujours le câble de raccordement à l'écart de la zone d'action.

- Ne branchez la machine à la prise électrique que si elle est éteinte.

- Utilisez toujours la machine avec la poignée supplémentaire.
- Les personnes âgées de moins de 16 ans n'ont pas le droit d'utiliser la machine.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant du service après-vente pour éviter tout risque.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante :

Nr. 5452310 Bj.2014 N° de modèle et année de construction

MSB 850 EB Désignation du modèle

Portez des lunettes de protection si vous utilisez la perceuse à percussion.

Portez des protège-oreilles si vous utilisez la perceuse à percussion.

230 V~/50 Hz 850 W Tension secteur, fréquence et puissance absorbée

n: Vitesse en marche à vide

Nombre de percussions

Diamètre maximal du foret

Dans les pays de l'UE, ce symbole signale que cet article ne peut être jeté à la poubelle.

Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux pouvant être recyclés; ils doivent donc être dirigés vers une décharge pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé par une élimination incontrôlée. Les appareils usagés doivent donc être remis à une collecte appropriée ou être envoyés au magasin où vous les avez achetés. Celui-ci remettra l'appareil à un centre de recyclage.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la perceuse à percussion.

Intertek GS Label de qualité volontaire „sécurité contrôlée“

Le carter est doublement isolé

CE Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

Meister Werkzeuge GmbH Oberkamper Str. 37–39 D–42349 Wuppertal Germany Adresse du fabricant

7 – Montage et ajustages

Montage de la butée de profondeur

Débloquer la poignée (7) de manière que la vis six-pans dégage l'ouverture pour la butée de profondeur (fig. 2). Pousser la butée de profondeur (8) dans l'ouverture et tourner la poignée à fond.

Réglage de la butée de profondeur

- Mettre en place le foret et le verrouiller.
- Débloquer la poignée.

- Repousser la butée de profondeur à la même longueur que le foret mis en place ; à cette fin, comprimer le foret contre un mur droit.

- Sur l'échelle graduée de la butée de profondeur, relever la valeur en mm et soustraire de cette valeur la profondeur de perçage souhaitée.

- Régler la valeur obtenue sur la butée de profondeur et serrer la poignée à fond.

Changement d'outil (fig. 3)

⚠ **ATTENTION! Débrancher la fiche secteur.**

La machine dispose d'un mandrin de perçage à serrage rapide (6)pour le remplacement des outils sans clé. Une sécurité supplémentaire empêche l'ouverture du mandrin sous l'effet des vibrations.

- **Ouverture du mandrin de perçage**

Dégager l'anneau de sûreté (B). Ouvrir le mandrin en tournant sur la gauche l'anneau avant (A) et remplacer l'outil.

- **Fermer le mandrin et le sécuriser**

Fermer fermement le mandrin en tournant sur la droite l'anneau (A) et le sécuriser en enfonçant l'anneau (B).

Sélection de la vitesse

Tenir compte des recommandations de vitesse des fabricants d'accessoires pour travailler en ménageant les matériaux.

Sélection de la vitesse en continu avec la molette sur l'interrupteur marche/arrêt (5):

Tourner la molette dans le sens + jusqu'à la butée ➔ vitesse maximale.

Tourner la molette dans le sens – jusqu'à la butée ➔ vitesse minimale.

La vitesse peut être commandée, selon la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt, de continu jusqu'à la valeur présélectionnée sur la molette.

En cas de fonctionnement continu avec l'interrupteur marche/arrêt bloqué, la machine fonctionne avec la vitesse présélectionnée.

⚠ **Important: Pendant le fonctionnement de la machine, le sélecteur de marche à droite/à gauche ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation intégrale. Toute intervention sur la machine en dehors de son utilisation conforme aux fins prévue entraîne l'expiration du droit à garantie. Le mandrin de perçage des machines à marche à droite/à gauche est toujours fixé avec une vis à filet à gauche. Celle-ci doit être débloquée avant un changement de mandrin par l'avant à travers le mandrin. Les vis à filet à gauche ne peuvent être débloquées que par une rotation à droite.**

8 – Fonctionnement

Mise en/et hors service

La tension de l'alimentation secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Interruption à rupture brusque

Mise en marche : Actionner l'interrupteur marche/arrêt (5).

Mise hors marche : Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

Fonctionnement continu :

Mise en marche : Actionner l'interrupteur marche/arrêt puis le bouton d'arrêt (3).

Èteindre : Actionner puis relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

9 – Mode de travail

Perçage du bois et des métaux

Pour percer du bois et des métaux, le mécanisme de percussion doit systématiquement être hors service. Amener l'interrupteur du mécanisme de percussion (1) en position „ARRET“ . Amener le sélecteur de marche à droite/à gauche (2) sur „Marche à droite“. Régulation électronique de la vitesse par actionnement de l'interrupteur marche/arrêt. Présélection de la vitesse avec la molette sur l'interrupteur marche/arrêt.

Perçage du béton

Mettre en marche le mécanisme de percussion (1) , amener le sélecteur de marche à droite/à gauche (2) sur „Marche à droite“. Démarrer à faible vitesse. Selon les propriétés des matériaux et le diamètre du foret, mettre en marche la 1ère et la 2e vitesses (9) à l'arrêt (fig. 2). Le nombre de percussions change ainsi.

Pour dévisser un foret bloqué, amener la machine sur marche à gauche à l'arrêt. Dégager le foret avec précaution de son logement en marche à gauche.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien et de maintenance quelconques. Nettoyer la machine avec un chiffon humide, ne pas se servir de solvant, laisser la machine sécher complètement. Tenir les fentes d'aération sans poussière. Avant chaque utilisation, contrôler si la machine, le câble et les accessoires sont intacts. Confier les réparations le cas échéant à un spécialiste.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	30
2 – Technical information	30
3 – Components	30
4 – Correct use	30
5 – General safety instructions	31
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	33
7 – Installation and setting	35
8 – Operation	36
9 – Mode of operation	36
10 – Maintenance and environmental protection	36
11 – Service instructions	37

1 – Scope of delivery

- 1 hammer drill
- 1 additional handle
- 1 depth stop
- 1 plastic carry-case
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230V~/50Hz
Nominal consumption	850 W
Revolutions n_0	1) 0–1000 min^{-1}
	2) 0–3000 min^{-1}
Impact rate	1) 0–16000 min^{-1}
	2) 0–48000 min^{-1}
Spindle collar diameter	43 mm
Connection thread	½" x 20 UNF
Drill adapter	max. 13 mm
Maximum drill diameter	
– in cement	13 mm
– in steel	13 mm
– in wood	25 mm
Feed cable	250 cm
Weight	3.0 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

Hand/arm vibrations
$a_{h\ ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\ D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Components

1 To switch from drilling/hammer drilling
2 Clockwise/anti-clockwise switch
3 Stop button for continuous operation
4 Feed cable
5 On/off switch with revolution regulation
6 Quick-action chuck with securing element
7 Handle
8 Depth stop
9 Switching from 1st/2nd gears

4 – Correct use

Drilling in wood and metal, hammer drilling in cement, screwdriver operation. Only use the machine, tools and accessories for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when these fall under the specified scope of use. All other uses are expressly excluded.

The machine is intended only for use in the household.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into**

account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Special safety notes:

- **Safety notes for hammer drills**

  - Wear ear defenders when using hammer drills. The effects of noise can lead to loss of hearing.

  - Use the additional handle supplied with the device. If you lose control of the machine, it may cause injuries.

- **Additional safety notes for hammer drills**

  - Only activate the drive switch when the engine is at a standstill. Switching with the machine running may cause damage to the gears.

  - Never use the hammer drill as a screwdriver. The tightening and loosening of screws, nuts and similar objects using the hammer drill is not permitted.

  - Water must be kept away from parts of the electrical tool and from people in the work place.

  - Before you make a setting, service or do maintenance on the device, ensure that the power cable is unplugged (not connected to the power source).

  - The electrical capacity of your extension cable should be at least as powerful as the device.

  - Check to make sure that the mains power supply matches the specifications on the type plate of the device.

  - Check walls and ceilings in order to avoid damaging hidden cables.

  - Never touch the external housing directly after drilling. This becomes very hot during drilling operation.

Servicing

a) **Only have electric tools repaired by qualified specialists and only allow original replacement parts to be used.** This ensures that the safety of the electrical tool is maintained.

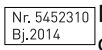
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Wear goggles and ear defenders.
- Before you start to drill holes in a wall, use a cable/metal detector to make sure you are not going to hit power lines, gas or water pipes.
- Only change a drill/chuck with the device unplugged (not connected to the power supply)!
- In order to prevent injuries, ensure that the item to be processed is secured (e.g. by clamping in a vice).
- Avoid the engine coming to a standstill when drilling under pressure.
- The machine may only be used for the purpose it was designed for.
- Whilst operating, always hold the machine with both hands and ensure that you are standing firmly.

- Outdoor power sockets must be fitted with a residual current circuit breaker.
- Shavings or shards should never be removed when the engine is running.
- Small items should be secured in such a way that they cannot be moved by the drill when drilling.
- Unplug the machine from the power source before carrying out any work on the machine, when taking a break and when not in use.
- Always make sure that the connecting cable is kept away from the area you are working in.
- Only plug the machine in when it is switched off.
- Always use the machine with the additional handle.
- Persons under 16 years of age may not operate the machine.
- Should the connecting cable be damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer representative in order to prevent risks.

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:



Model number and year of construction

Model name

When using the hammer drill, wear goggles.

Wear ear defenders when using the hammer drill.

Power supply, frequency and power consumption

Idle revolutions

Impact rate

Maximum drill diameter

Within the EU, this symbol indicates that this product may not be disposed of with the ordinary household waste. Old devices contain valuable recyclable materials which should be recycled in order to ensure that they do not affect the environment or the health of humans as a result of uncontrolled waste disposal. Please dispose of old devices via a suitable collection system or return it to the place it was purchased for disposal. They will then send the device for recycling.

Read this instruction manual thoroughly before using the hammer drill.

"GS" voluntary quality mark

Housing is double insulated

CE marked (conforms to European safety standards)

Manufacturer address

7 – Installation and setting

Mounting the depth stop

Loosen the handle (7) so that the hexagonal screw exposes the opening for the depth stop (Fig. 2). Slide the depth stop (8) into the opening and tighten the handle.

Setting the depth stop

- Fit the drill and lock into place.
- Loosen the handle.
- Slide the depth stop to the same length as the fitted drill. Do this by pressing it up against a level wall.
- Use the scale on the depth stop to read off the value in mm, and deduct the required drilling depth from this figure.
- Set this value on the depth stop and tighten the handle.

Changing tools (Fig. 3)

⚠ **CAUTION! Pull the power plug.**

The machine has a quick-action chuck (6) which enables tools to be changed without the need of a key. An addition securing mechanism prevents the chuck from opening as a result of vibrations.

- **Opening the chuck**

Pull back the securing ring (B). Open the chuck by turning the front ring (A) to the left and then change the tool.

- **Closing and securing the chuck**

Close the chuck by turning the ring (A) to the right and secure by pushing the ring (B) forwards.

Selecting the revolutions

In order to ensure materials are damaged, observe the revolution recommendations made by the accessory manufacturer.

Stepless revolution selection using the adjusting wheel on the on/off switch (5):

Turn the adjusting wheel in the + direction as far as it will go to get the highest number of revolutions.

Turn the adjusting wheel in the – direction as far as it will go to get the lowest number of revolutions.

The revolutions can be applied steplessly by means of pressure on the on/off button up to the value set on the wheel.

When using continuous operating with the on/off switch locked, the machine operates at the pre-selected revolutions.

⚠ **Important: When the machine is operating, the clockwise/anti-clockwise direction switch may not be used. As a result, wait until it has come to a complete standstill. Work to machine that does not fall under correct use will lead to the loss of the warranty claim. The chuck of clockwise/anti-clockwise machines is always fixed with a left-handed thread screw. This is to be loosened through the front of the chuck itself before**

changing the chuck. Left-handed thread screws can only be loosed by turning to the right.

8 – Operation

Switching on and off

The voltage of the power supply must match the specifications on the type plate of the machine.

Brief switching

Switch on: Press the on/off switch (5).

Switch off: Release the on/off switch.

Continuous operation:

Switch on: Press the on/off switch and then press the locking button (3).

Switch off: Press and release the on/off switch.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

To drill in wood and metal, the hammer drill function must be activated. Set the hammer drill switch (1) to the "OFF" setting . Set the clockwise/anti-clockwise switch (2) to clockwise rotation. Activate the electronic revolution regulation by pressing the on/off switch. Set the revolution selection using the adjusting wheel on the on/off switch.

Drilling in cement

Activate the hammer drill function (1) , set the clockwise/anti-clockwise switch (2) to clockwise rotation. Start with low revolutions.

Depending on the properties of the material and the diameter of the drill, switch on the first and second gears (9) with the device at a standstill (Fig. 2). This changes the impact rate.

To remove a stuck drill, wait until the machine has come to a standstill, and switch to anti-clockwise rotation. With the drill running anti-clockwise, carefully pull it out of the drilled hole.

10 – Maintenance and environmental protection

Before performing any care or maintenance work, disconnect from the power. Clean the machine with a damp cloth. Do not use solvents. Dry well. Ensure that the ventilation slots are kept free of dust. Before each use, check the machine, the cable and accessories to ensure that they are not damaged. Have any repairs necessary completed by a specialist.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**38**
2 – Technische informatie	**38**
3 – Onderdelen	**38**
4 – Bedoeld gebruik	**39**
5 – Algemene veiligheidstips	**39**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**42**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**43**
8 – Gebruik	**44**
9 – Werkwijze	**44**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**45**
11 – Servicetips	**45**

1 – Omvang van de levering

- 1 slagboormachine
- 1 extra handgreep
- 1 diepteaanslag
- 1 plastic koffer
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Voeding	230V~/50Hz
Nominale vermogensopname	850 W
Toerental n_0	1) 0–1000 min^{-1} 2) 0–3000 min^{-1}
Aantal slagen	1) 0–16000 min^{-1} 2) 0–48000 min^{-1}
Spilhals-ø	43 mm
Aansluitschroefdraad	1/2" x 20 UNF
Boorhouder	max. 13 mm
Max. boor-ø	
– in beton	13 mm
– in staal	13 mm
– in hout	25 mm
Toevoerkabel	250 cm
Gewicht	3,0 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

Hand-/armtrillingen
$a_{h\ ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\ D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Onderdelen

1 Omschakelen boren/slagboren
2 Omschakelaar “Rechtsdraaiend/ linksdraaiend”
3 Arrêteerknop voor continubedrijf
4 Toevoerkabel
5 Schakelaar “Aan/uit” met toerentalregeling
6 Snelspanboorhouder met beveiliging
7 Handgreep
8 Diepteaanslag
9 Omschakeling 1ste/2de versnelling

4 – Bedoeld gebruik

Boren in hout en metaal, slagboren in beton, schroeven. Gebruik de machine, het gereedschap en de toebehoren voor verdere activiteiten (op de gegevens van de fabrikant letten) enkel voor uw reglementair voorgeschreven toepassingsgebied. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Werkomgeving

a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.

h) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Bijzondere veiligheidsinstructies:

- **Veiligheidsinstructies voor slagboormachines**

  - Draag gehoorbescherming bij het gebruik van slagboormachines. De invloed van lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

  - Gebruik de extra handgrepen, die met het toestel bijgeleverd worden. Het verlies van de controle over de machine kan tot verwondingen leiden.

- **Bijkomende veiligheidsinstructies voor slagboormachines**

  - Bedien de transmissieschakelaar enkel bij stilstaande motor. Het omschakelen bij draaiende machine kan transmissieschade veroorzaken.

  - Gebruik de slagboormachine nooit als schroevendraaier. Het is verboden schroeven, moeren en dergelijke met de slagboormachine vast en los te draaien.

  - Op het werkterrein moet water uit de buurt gehouden worden van onderdelen van het elektrische gereedschap alsook van personen.

  - Vóór elke instelling, service- of onderhoudsbeurt moet de voedingskabel van het gereedschap uit het stopcontact getrokken worden.

  - Het elektrische vermogen van uw verlengkabel moet minstens zo sterk zijn als dat van het toestel.

  - Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeaanduidingplaatje.

- Controleer de wanden en plafonds om beschadiging van de verborgen leidingen te vermijden.

- Raak de externe behuizing nooit onmiddellijk na het boren aan. Deze wordt tijdens het boren zeer heet.

Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen herstellen.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Oog- en gehoorbescherming gebruiken.

- Vooraleer u gaten in een wand boort, moet u eventueel met een leidingzoeker nagaan, of u niet in een stroom-, gas- of waterleiding boort.

- De boor/boorhouder enkel bij uitgetrokken netstekker wisselen!

- Ter preventie van verwondingen moet het te bewerken werkstuk beveiligd zijn (bijvoorbeeld door het in een inspaninrichting te spannen).

- Vermijd dat de motor tijdens het boren onder belasting tot stilstand komt.

- De machine enkel voor haar reglementair voorgeschreven toepassingsgebied gebruiken.

- Tijdens de werking de machine steeds met beide handen vasthouden en een veilige positie innemen.

- Stopcontacten buiten moeten met een aardlekschakelaar uitgerust zijn.

- Spaanders of splinters mogen nooit bij draaiende machine verwijderd worden.

- Kleine werkstukken moeten zodanig beveiligd worden, dat ze tijdens het boren niet door de boor kunnen meegenomen worden.

- Vóór alle werkzaamheden aan de machine, tijdens werkpauzen en niet-gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

- De aansluitkabel steeds uit de buurt houden van het werkterrein.

- De machine enkel uitgeschakeld op het stopcontact aansluiten.

- De machine steeds met de extra handgreep gebruiken.

- Personen onder 16 jaar mogen de machine niet bedienen.

- Als de aansluitleiding beschadigd wordt, moet zij - om gevaar te vermijden - vervangen worden door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger op de klantenserviceafdeling.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:

Modelnr. en bouwjaar

Modelnaam

Bij het werken met de slagboormachine moet u een veiligheidsbril dragen.

Draag een gehoorbescherming als u gebruik maakt van de slagboormachine.

230 V~/50 Hz 850 W Netspanning, -frequentie en vermogensopname

n: Nullasttoerental

Aantal slagen

Maximale boordiameter

Binnen de EU wijst dit symbool erop dat dit product niet bij het huisvuil gegooid mag worden. Oude toestellen bevatten waardevolle recycleerbare materialen, die hergebruikt dienen te worden om het milieu resp. de gezondheid van de mensen niet door ongecontroleerde afvalverwijdering te benadelen. Verwijder daarom oude toestellen via geschikte verzamel-systemen of zend het toestel ter vernietiging naar de plaats, waar u het gekocht heeft. Het toestel wordt vandaar naar de recyclage gebracht.

Lees deze gebruiksaanwijzing goed vooraleer u de slagboormachine gebruikt.

Intertek GS Vrijwillige keuringszegel „gecontroleerde veiligheid“

Behuizing heeft een dubbele randaarding.

CE CE-teken (conformiteit met Europese veiligheidsnormen)

Meister Werkzeuge GmbH Oberkamper Str. 37–39 D-42349 Wuppertal Germany Adres van de fabrikant

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Monteren van de diepteaanslag

Handgreep (7) losmaken zodat de inbusschroef de opening voor de diepteaanslag vrij maakt (afbeelding 2). De diepteaanslag (8) in de opening schuiven en de handgreep vastdraaien.

Instellen van de diepteaanslag

- De boor gebruiken en vergrendelen.
- Handgreep losmaken.
- De diepteaanslag op dezelfde lengte als de ingespannen boor schuiven; hiertoe de boor tegen een effen wand duwen.
- Aan de schaal van de diepteaanslag de waarde in mm aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken.
- De verkregen waarde op de diepteaanslag instellen en de handgreep vastdraaien.

Wissel van gereedschap (afbeelding 3)

⚠ **ATTENTIE! Netstekker uittrekken.**

De machine beschikt over een snelspanboorhouder (6) om het gebruikte gereedschap zonder sleutel te vervangen. Een extra beveiliging verhindert dat de boorhouder door trillingen geopend wordt.

- **Boorhouder openen**

Borgring (B) terugtrekken. Boorhouder openen door de voorste ring (A) naar

links te draaien en het gebruikte gereedschap wisselen.

- **Boorhouder sluiten en borgen**

Boorhouder vast sluiten door de ring (A) naar rechts te draaien en de ring (B) naar voren te duwen.

Voorinstelling van het toerental

Om bij het werk het materiaal te ontzien, moeten de toerentalaanbevelingen van de fabrikanten van de toebehoren in acht genomen worden.

Traploze voorinstelling van het toerental met stelwiel aan de schakelaar “Aan/uit” (5):

Stelwiel in de richting + tot aan de aanslag draaien ➔ grootste toerental.

Stelwiel in de richting – tot aan de aanslag draaien ➔ kleinste toerental.

Het toerental kan al gelang de druk op de schakelaar “Aan/uit” traploos bestuurd worden tot aan het toerental, dat aan het stelwiel vooraf ingesteld is.

Bij continubedrijf met vergrendelde schakelaar “Aan/uit” draait de machine met het vooraf ingestelde toerental.

⚠ Belangrijk: terwijl de machine draait, mag de omschakelaar “Rechtsdraaiend/linksdraaiend” niet ingedrukt worden; er moet daarom gewacht worden tot de machine volledig stilstaat. Ingrepen aan de machine, die niet aan het reglementair voorgeschreven gebruik voldoen, leiden tot het verlies van de garantieclaim. De boorhouder van rechts-/linksdraaiende boormachines is steeds met een schroef met linkse schroefdraad bevestigd. Deze moet vóór een wissel van de boorhouder vooraan door de boorhouder losgemaakt worden. Schroeven met linkse schroefdraad kunnen enkel door een draaiing naar rechts losgedraaid worden.

8 – Gebruik

In-/uitschakelen

De spanning van de netvoeding moet overeenkomen met de gegevens op het typeaanduidingplaatje van de machine.

Momentschakeling

Inschakelen: op de schakelaar “Aan/uit” (5) drukken.

Uitschakelen: de schakelaar “Aan/uit” loslaten.

Continubedrijf:

Inschakelen: op de schakelaar “Aan/uit” en dan op de arrêteerknop (3) drukken.

Uitschakelen: op de schakelaar “Aan/uit” drukken en dan loslaten.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Om in hout en metaal te boren, moet de slagfunctie principieel uitgeschakeld zijn. De slagfunctieschakelaar (1) in de stand „UIT“ schakelen. De omschakelaar “Rechtsdraaiend/linksdraaiend” (2) op „rechtsdraaiend“ zetten. Elektronische toerentalregeling door het indrukken van de schakelaar “Aan/uit”. Voorkeuze van het toerental met stelwiel aan de schakelaar “Aan/uit”.

Boren in beton

Slagfunctie (1) inschakelen , de omschakelaar “Rechtsdraaiend/ linksdraaiend” (2) op „rechtsdraaiend“ zetten. Met een laag toerental starten. Al naargelang de materiaaleigenschappen en de diameter van de boor de 1ste en 2de versnelling (9) bij stilstand inschakelen (afbeelding 2). Daardoor wordt het aantal slagen veranderd.

Om vastzittende boren uit te draaien, moet de machine bij stilstand in de positie "linksdraaiend" geschakeld worden. De boor bij linksdraaiende beweging uit het boorgat trekken.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Vóór alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden netstekker uittrekken. De machine met een vochtige doek reinigen, geen oplosmiddelen gebruiken, goed afdrogen. De ventilatiesleuven stofvrij houden. Telkens vóór gebruik controleren of de machine, de kabels en de toebehoren ongeschonden zijn. Reparaties eventueel door een vakman laten uitvoeren.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons serviceadres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**47**
2 – Teknik bilgiler	**47**
3 – Yapı parçaları	**47**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**48**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**48**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**50**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**52**
8 – İşletim	**53**
9 – Çalışma tarzı	**53**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**53**
11 – Servis açıklamaları	**54**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Derinlik durdurma düzeneği
- 1 Plastik çanta
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230V~/50Hz
Nominal sarfiyat	850 W
Devir sayısı n_0	1) 0–1000 min^{-1}
	2) 0–3000 min^{-1}
Darbe sayısı	1) 0–16000 min^{-1}
	2) 0–48000 min^{-1}
Mil göbeği ø	43 mm
Bağlantı dişi	1/2" x 20 UNF
Burgu yuvası	max. 13 mm
Max. Del-ø	
– Betonda	13 mm
– Çelikte	13 mm
– Tahtada	25 mm
Besleme hattı	250 cm
Ağırlık	3,0 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

L_{PA}: 88 dB(A), L_{WA}: 99 dB(A).
K_{PA}: 3 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A).

El/kol titreşimleri
$a_{h\,ID}$: 14,96 m/s^2, K_{ID}: 1,5 m/s^2,
$a_{h\,D}$: 3,31 m/s^2, K_D: 1,5 m/s^2.

3 – Yapı parçaları

1 Delme/Darbeli delmeye geçiş
2 Sağa/Sola hareket düğmesi
3 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
4 Besleme hattı
5 Devir sayısı ayarlı açma/kapama şalteri
6 Emniyetli hızlı kıstırma matkap aynası
7 Sap
8 Derinlik durdurma düzeneği
9 1./2. devire geçiş

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Tahta ve metale delme, beton ve vidaya darbeli delme. Makine, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanınız (üretici bilgilerini dikkate alınız). Amacı dışında tüm kullanımlar yasaktır.

Bu cihaz sadece evde kullanım için belirlenmiştir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Çalışma yeri

a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b) **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c) **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik emniyeti

a) **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b) **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d) **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e) **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

a) **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b) **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e) **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h) **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a) **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e) **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev**

görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız. Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

Özel emniyet uyarıları:

- **Darbeli matkaplar için emniyet uyarıları**

  - Darbeli matkapları kullanırken kulaklık kullanınız. Gürültü nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir.

  - Alet beraberinde verilen ilave sapları kullanınız. Makine hakimiyetinin yitirilmesi yaralanmalara neden olabilir.

- **Darbeli matkaplar için diğer emniyet uyarıları**

  - Dişli değiştirme düğmesini sadece motor durur durumdayken kullanınız. Motor çalışırken dişli değiştirilmesi halinde hasar meydana gelebilir.

  - Darbeli matkabı asla tornavida olarak kullanmayınız. Vidaların, somunların ve benzerlerinin darbeli matkap ile sıkıştırılmaları ve açılmaları kesinlikle yasaktır.

  - Elektro aletin parçalarından ve işlem yapılan yerde insanlardan suyu uzak tutunuz.

  - Her ayar, servis ve bakımdan önce aletin elektrik kablosu prizden çekilmelidir.

  - Uzatma kablonuzun elektrik gücü en az cihazınki kadar güçlü olmalıdır.

  - Şebeke geriliminin aletin model levhasında yazanla uyumlu olmasına dikkat ediniz.

  - Görünmeyen kablo ve hatların hasar görmesinden kaçınmak için duvar ve tavanları kontrol ediniz.

  - Delme işleminden hemen sonra asla dış kasaya dokunmayınız. Delme sırasında çok ısınır.

Servis

a) **Elektro aletinizi sadece kalifiye teknisyenlere ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz.** Ancak bu sayede aletin emniyetli kullanımı sağlanabilir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Gözlük ve kulaklık takınız.

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama detektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol ediniz.

- Burgu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştiriniz!
- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçınınız.
- Makineyi sadece öngörülen kullanım alanında kullanınız.
- Makine çalışırken her iki elinizle birden sıkıca tutunuz ve sağlam pozisyon alınız.
- Dışarıdaki prizlerin kaçak akım koruma tertibatlı şalterle donatılmış olması gereklidir.
- Yonga veya kıymıklar asla makine çalışırken çıkarılmamalıdır.
- Küçük malzemelerin delme işlemi sırasında matkaba takılmayacak şekilde tutturulmaları gereklidir.
- Makinede işlem yapmadan önce, çalışmaya ara verildiğinde ve alet kullanılmadığında fişini prizden çekiniz.
- Bağlantı kablosunu her zaman matkabın çalışma bölgesinden uzak tutunuz.
- Makine kapalıyken fişini prize takınız.
- Makineyi her zaman ilave sapla beraber kullanınız.
- 16 yaşından küçük olanlar bu makineyi kullanamazlar.
- Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde - muhtemel tehlikelerden kaçınmak üzere - üretici ya da onun müşteri servisi tarafından yenilenmesi gereklidir.

Emniyet işaretleri

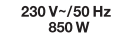
Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

Model-No. ve imal yılı

Model tanımı

Darbeli matkapla çalışırken koruyucu gözlük kullanınız.

Darbeli matkapla çalışırken kulaklık kullanınız.



Şebeke gerilimi, şebeke frekansı ve güç sarfiyatı

Rölanti devir sayısı

Darbe sayısı

Azami burgu çapı

AB içerisinde bu işaret bu ürünün normal ev çöpü üzerinden imha edilemeyeceğine dikkat çeker. Kullanılmış aletler geri dönüşüme uygun değerli malzemeler içermekte olup, bunların yeniden değerlendirmeye verilmeleri gerekmektedir. Bu sayede çevreye ve insan sağlığına kontrolsüz çöp imhası yüzünden zarar verilmemiş olur. O nedenle kullanılmış aletleri uygun bir toplama sistemi üzerinden imha ediniz veya imha edilmek üzere almış olduğunuz yere geri gönderiniz. Alet buradan yeniden değerlendirme sistemine verilecektir.

Darbeli matkabı kullanmaya başlamadan önce işbu kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz.

"Kontrollü emniyet" gönüllü kalite mühürü

Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır

CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Str. 37–39
D–42349 Wuppertal
Germany
Üretici adresi

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Derinlik durdurma düzeneğinin montajı

Sapı (7) açarak, altıgen başlı vidanın derinlik durdurma düzeneği için deliği serbest bırakmasını sağlayınız (Şekil 2). Derinlik durdurma düzeneğini (8) deliğe sokunuz ve sapı sıkıştırınız.

Derinlik durdurma düzeneği ayarı

- Burguyu takınız ve kilitleyiniz.
- Sapı gevşetiniz.
- Derinlik durdurma düzeneğini takılı burguyla aynı uzunluğa getiriniz, bunu yaparken burguyu düz bir duvara bastırınız.
- Derinlik durdurma düzeneği skalasındaki mm cinsinden değeri okuyunuz ve bu değerden istenen delme derinliğini düşünüz.
- Derinlik durdurma düzeneğinde kalan değeri ayarlayınız ve sapı sıkıştırınız.

Alet değişimi (Şekil 3)

DİKKAT! Fişi çekiniz.

Makine, kullanılacak aletlerin anahtar kullanmaksızın değiştirilmesi amaçlı olarak bir hızlı kıstırma matkap aynasına (6) sahip bulunmaktadır. İlave emniyet tertibatı ise matkap aynasının titreşim sırasında açılmasına engel olmaktadır.

- **Matkap aynasının açılması**

Emniyet halkasını (B) geri çekiniz. Ön halkayı (A) sola çevirerek matkap aynasını açınız ve aleti değiştiriniz.

- **Matkap aynasını kapatınız ve sabitleyiniz.**

Ön halkayı (A) sağa çevirerek matkap aynasını kapatınız ve halkayı (B) öne iterek sabitleyiniz.

Devir sayısı seçimi

Malzemenin korunması açısından aksesuar üreticisinin devir sayısı tavsiyelerini dikkate alınız.

ELECTRONIC
Açma/Kapama şalterindeki (5) ayar düğmesi ile kademesiz devir sayısı seçimi:

Ayar düğmesini + yönünde sonuna kadar çeviriniz ➔ En büyük devir sayısı.

Ayar düğmesini – yönünde sonuna kadar çeviriniz ➔ En düşük devir sayısı.

Devir sayısı açma/kapama şalterine basınca bağlı olarak kademesiz şekilde ayar düğmesinde seçilmiş olan devir sayısına kadar yönlendirilebilmektedir.

Sabitlenmiş açma/kapa şalteriyle sürekli işletimde makine, önceden seçilmiş devir sayısı ile çalışır.

⚠ Önemli: Makine çalışırken sağa/sola hareket düğmesine basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyiniz. Makinede amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur. Sağa/Sola döner makinelerde matkap aynası her zaman sol dişli vidayla sabitlenir. Matkap aynası değiştirilmeden önce bu vidanın önde matkap aynasından açılması gereklidir. Sol dişli vidalar sadece sağa çevrilerek açılırlar.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama

Şebeke geriliminin makinenin model levhasında yazanla uyumlu olması gereklidir.

Moment devresi

Açma: Açma/Kapama şalterine (5) basınız.

Kapama: Açma/kapama şalterini bırakınız

Sürekli işletim:

Açma: Açma/Kapama şalterine ve ardından sabitleme düğmesine (3) basınız.

Kapama: Açma/Kapama şalterine basınız ve bırakınız.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının kapatılmış olması gereklidir. Darbe mekanizması şalterini (1) "KAPALI" pozisyonuna getiriniz. Sağa/Sola hareket düğmesini (2) „sağa harekete“ getiriniz. Açma/Kapama şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/Kapama şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Betonda delme işlemi

Darbe mekanizmasını (1) açınız, sağa/sola hareket düğmesini (2) „sağa harekete“ getiriniz. Makineyi düşük devir sayısı ile çalıştırmaya başlayınız. Malzemenin özelliğine ve burgu çapına uygun olarak makine durur durumdayken 1. ve 2. devire (9)getiriniz (Şekil 2). Böylece darbe sayısı değişir.

Sıkışan burgunun çıkarılması için makineyi durur durumdayken sola harekete getiriniz. Burguyu sola hareket esnasında dikkatlice delikten çekiniz.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Her bakım işleminden önce fişi çekiniz. Makineyi nemli bir bezle temizleyiniz, çözücü kullanmayınız, iyice kurulayınız. Havalandırma deliklerini tozdan arındırınız. Her kullanımdan önce makinede, kablosunda ve aksesuarında hasar kontrolü yapınız. Tamir gerekiyorsa, teknisyene yaptırınız.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE

EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Schlagbohrmaschine**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Příklepová vrtačka**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Perceuse à percussion**
The following product ...	**Hammer Drill**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Slagboormachine**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Darbeli Matkap**

MSB 850 EB	**Nr. 5452310**	**Bj. 2014 · SN03001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
… est conforme aux directives suivantes:	
… is herewith declared to conform with the following guidelines:	
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	**2006/42/EC**
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN60745-1:2009+A11:2010**
Aplikované súvisiace normy:	**EN60745-2-1:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN55014-1:2006+A1:2009**
Applied, harmonized standarts:	**EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009**
Uygulanan normlar:	**EN61000-3-3:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **14.01.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.